

FEATURES

The Travel Washlet is appropriate for both men and women. Seniors, children or those with limited mobility may find it to be especially helpful. Everyone at any age can enjoy regular use.

TOTO's Travel Washlet lets you carry along the high-tech hygiene technology you've become accustomed to at home. From the office to the airplane, you can enjoy the luxury of warm water cleansing at the touch of a button.

The Travel Washlet is easy to use. Just fill the water reservoir and extend the wand. Two different washing modes—regular and soft—allow you to find your own comfort zone.

- Compact
- Convenient push button design
- Two washing modes
 - Regular, with three streams of water
 - Soft, with five streams of water
- Resistant to chemicals and cleaning agents



MODELS

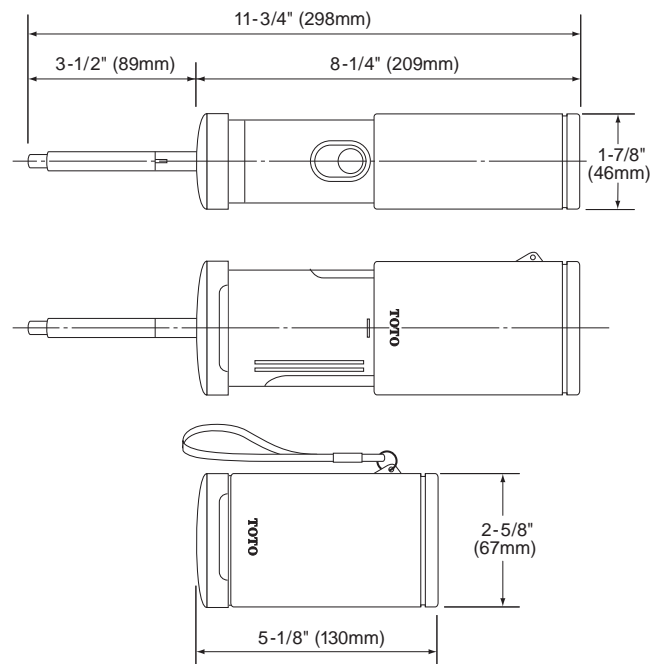
- HW300#W - White

SPECIFICATIONS

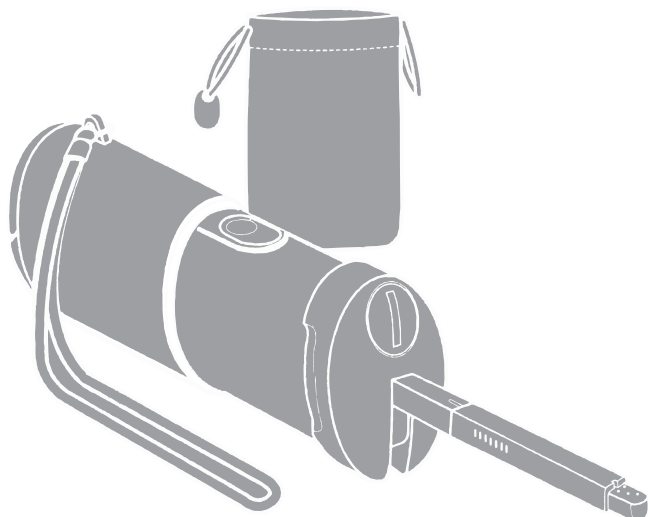
- Dimensions

Closed	2-5/8" x 1-7/8" x 5-1/8"
Open wand extended	2-5/8" x 1-7/8" x 11-3/4"
- Weight w/battery .55 lbs
- Water flow rate

Normal	.0021 gal/sec. or 8ml/sec.
Soft	.0024 gal/sec. or 9ml/sec.
- Tank capacity .048 gal. or 180ml
- Power 1 AA battery
- Battery life @70°F - 50 washing
- Accessories included 1 portable washlet, 1 AA battery, 1 travel case



Travel Washlet
Washlet de viaje
Toilette de voyage



THU669

Warranty Registration and Inquiry

For product warranty registration, TOTO U.S.A. Inc. recommends online warranty registration. Please visit our web site <http://www.totousa.com>. If you have questions regarding warranty policy or coverage, please contact TOTO U.S.A. Inc., Customer Service Department, 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (888) 295-8134 or (678) 466-1300 when calling from outside of U.S.A.

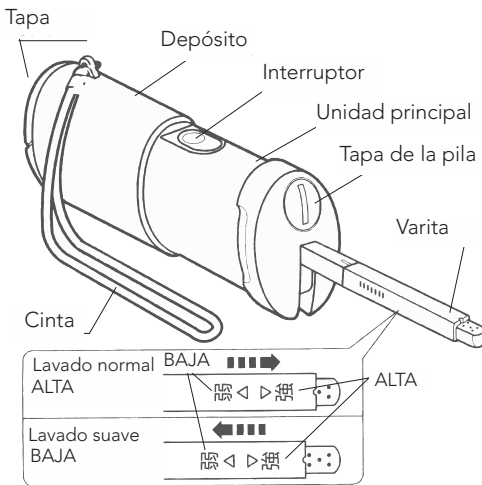
ÍNDICE

¡Gracias por elegir a TOTO!	11
Piezas y características	11
Antes de la instalación	12
Advertencias	12
Procedimientos operativos	13-15
Cuidado y limpieza	15
Sugerencias útiles	16
Servicio técnico	16
Resolución de problemas	17
Propiedades antibacterianas	16
Garantía	18

¡GRACIAS POR ELEGIR A TOTO!

La misión de TOTO es proporcionar al mundo estilos de vida saludables, higiénicos y más confortables. Diseñamos cada producto con el equilibrio entre la forma y la función como principio guía. Felicitaciones por su elección!

PIEZAS Y CARACTERÍSTICAS



Accesorios

Bolso de transporte 1



Abridor de la tapa de la pila

1 pila AA
Manual de instrucciones (y tarjeta de garantía)

ANTES DE LA INSTALACIÓN

- Este producto se diseñó para ser usado con pilas alcalinas. Utilice siempre pilas alcalinas para garantizar una presión correcta del agua y para prolongar la vida útil de su producto.
- El uso de pilas de manganeso provocará una presión de agua inferior y acortará la vida útil de su producto de manera significativa product.
- Este producto no está térmicamente aislado.
- Vierta agua fría o tibia dentro del depósito inmediatamente antes de usar.

Para evitar que su Washlet de viaje se rompa o se dañe, asegúrese de cumplir las siguientes precauciones:

- Tenga cuidado de no dejar caer el dispositivo.
- No aplique fuerza cuando saque o guarde la varita.
- No desarme la unidad principal ni trate de modificar el dispositivo.
- No encienda el interruptor con la varita en su posición de guardado.
- No lave la unidad principal directamente bajo un chorro de agua fría o caliente .
- Almacene el dispositivo en un lugar fresco y seco.
- No almacene el dispositivo bajo la luz solar directa o cerca de un calefactor.

ADVERTENCIAS

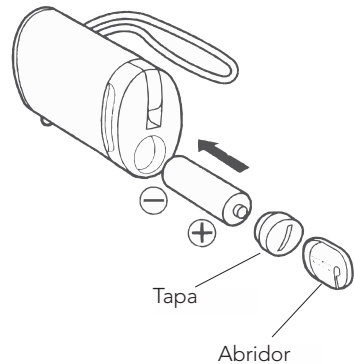
LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR.

- No inserte la varita directamente dentro del cuerpo. Puede causar lesiones.
- No utilice ningún otro tipo de agua que no sea agua del grifo o agua potable. Utilizar agua que no sea segura para beber puede irritar o lesionar la piel.
- No utilice agua caliente que esté por encima de los 40 °C (104 °F). Utilizar agua muy caliente puede causar quemaduras graves.
- No utilice la fuerza cuando maneje el depósito para evitar el riesgo de que se pille los dedos y se lesione.
- No lave el interior del depósito con agua hirviendo o un detergente de limpieza para evitar el riesgo de quemaduras o irritación de la piel.
- Se necesita atenta supervisión cuando el Washlet de viaje es utilizado por o cerca de niños.
- Utilice este producto únicamente para el uso previsto, tal como se describe en este manual.
- No utilice accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- No haga funcionar la unidad si esta sufrió daños. Envíela al Centro de servicio técnico de TOTO en EE. UU. (1-888-295-8134).
- No introduzca objetos extraños dentro de la varita o del depósito.
- Cuando almacene el dispositivo por un largo período, retire las pilas para evitar el riesgo de una filtración del ácido de estas.

PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS

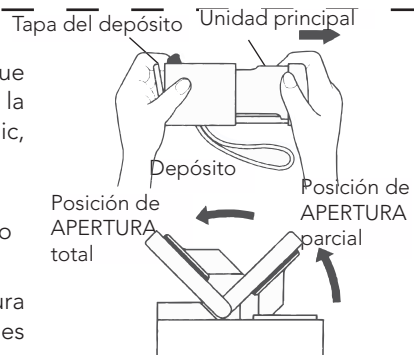
Para colocar la pila:

1. Abra la tapa del compartimento de la pila con el abridor que se adjunta con el bolso de transporte.
2. Coloque la pila en la posición correcta + y - (consulte las marcas en la parte interna de la tapa de la pila).
3. Después de colocar la pila, vuelva a poner la tapa de la pila en su lugar hasta que esté sujeta con firmeza.
* Cuando cambie la pila, asegúrese de secar todo el cuerpo del Washlet de viaje para evitar daños a la pila o a la unidad principal.



Cómo verter agua dentro del depósito:

1. Abra la tapa del depósito de modo que quede ligeramente entreabierta y saque la unidad principal hasta que escuche un clic, que indica que fijó en la posición.
* Asegúrese de sacar por completo la unidad principal para permitir un acceso más fácil a la varita.
2. Abra la tapa hasta su posición de apertura total. (La tapa del depósito tiene 2 posiciones de APERTURA: apertura parcial y apertura total).
3. Vierta agua fría o tibia dentro del depósito y cierre la tapa, asegurándose de que quede bien apretada.
* Cuando vierta agua dentro del depósito, tóquela con su mano para asegurarse de que no está demasiado caliente.



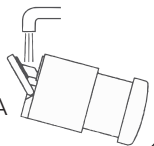
Vierta el agua dentro del depósito con el producto en posición vertical.

La tapa del depósito está en la posición de "APERTURA total"



Vierta el agua dentro del depósito con el producto en posición inclinada hacia un ángulo (para lavabos poco profundos).

La tapa del depósito está en la posición de "APERTURA parcial."

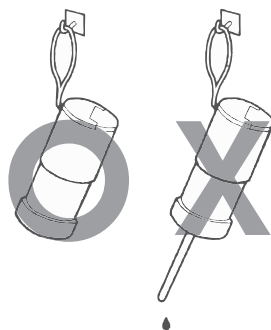


ADVERTENCIA: No utilice agua caliente que esté por encima de los 40 °C (104 °F). Utilizar agua muy caliente puede causar quemaduras graves.

* Cuando vierta agua dentro del depósito desde un lavabo poco profundo, abra la tapa del tanque hasta la posición de "apertura parcial" y vierta el agua utilizando la guía de agua. El depósito no necesita estar lleno por completo.

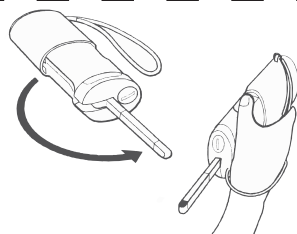
PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS

- Para garantizar el uso higiénico del producto, antes de cada uso, lave siempre el depósito y la varita (vierta agua a través de la varita para limpiarla).
- Después de llenar el depósito con agua, y para evitar filtraciones, no deje que la varita quede colgando del extremo del tanque.



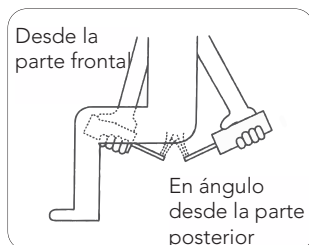
Cómo utilizar el washlet de viaje:

1. Saque la varita.
2. Envuelva la cinta de transporte alrededor de su muñeca para evitar que el dispositivo se caiga y sostenga el Washlet de viaje con el interruptor mirando hacia arriba [ver dibujo].
3. Coloque el Washlet de viaje de modo que pueda alcanzar, desde la parte frontal de su cuerpo o en ángulo desde la parte posterior, el área que lavará y oprima el interruptor.



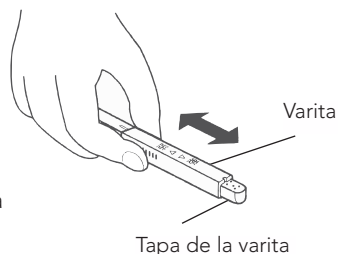
* Asegúrese de utilizar toda el agua del depósito para evitar filtraciones después del uso.

ADVERTENCIA: No inserte la varita dentro del cuerpo. Si lo hace, esto podría ocasionarle una lesión.



Cómo cambiar la presión del agua de alta a baja:

Agarre los lados de la tapa de la varita y deslícela hacia fuera hasta que quede fija (con un clic) en la posición deseada. Deslice la tapa de la varita hacia adelante hasta el tercer agujero para una presión normal de agua o la configuración ALTA, y hacia atrás hasta el quinto agujero para una presión suave del agua o la configuración BAJA.



<p>Presión normal del agua (ALTA)</p>	
<p>Presión suave del agua (BAJA)</p>	

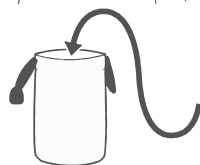
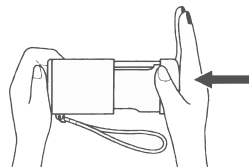
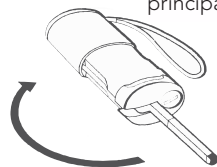
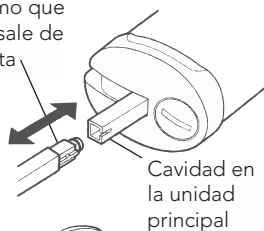
PROCEDIMIENTOS OPERATIVOS

Después de utilizar el washlet de viaje:

Confirme que el depósito esté vacío. *Si todavía quedala varita poco de agua dentro del depósito, encienda el interruptor y descargue toda el agua del depósito.

1. Saque la varita de la unidad principal y lávela con agua. Seque la varita e inserte el extremo que sobresale de esta en la cavidad de la unidad principal hasta que se inserte con firmeza.
2. Para guardarla, pliegue la varita en la dirección que indica la flecha.
3. Presione la unidad principal dentro del depósito con la palma de su mano, tal como se muestra en el dibujo. No utilice la fuerza al presionar la unidad principal dentro del depósito para evitar el riesgo de apretarse los dedos!
4. Para su almacenamiento, coloque la unidad principal dentro del bolso de transporte. Asegúrese de secar el dispositivo por completo antes de colocarlo dentro del bolso.

Extremo que sobresale de



CUIDADO Y LIMPIEZA

Para una limpieza común, utilice un paño húmedo y suave para limpiar el exterior del producto. Para una limpieza a fondo, utilice un paño suave mojado con un detergente lavaplatos diluido para limpiar el exterior del producto. * El uso de limpiadores de baños, benceno o limpiadores en polvo rayará la superficie del producto.

Utilice siempre agua del grifo o agua potable para limpiar la parte interna del depósito. Para limpiar su Washlet de viaje, no utilice agua hirviendo o productos químicos agresivos ya que esto puede provocar quemaduras o irritación de la piel.

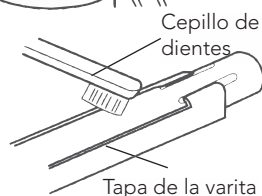
Cómo limpiar el filtro

Para limpiar el filtro, inserte un cepillo de dientes, un pincel pequeño, etc., a través de la abertura en el depósito. Para garantizar una presión correcta del agua, se recomienda realizar una limpieza mensual del filtro.



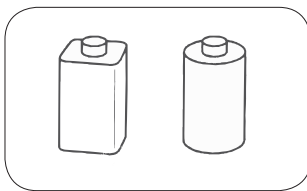
Cómo limpiar la tapa de la varita

Utilice un cepillo de dientes para eliminar cualquier residuo o suciedad que pudiera haberse alojado entre las ranuras de la tapa de la varita. * Para evitar daños a la unidad principal, no retire la tapa de la varita.

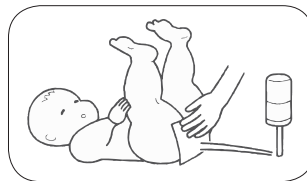


SUGERENCIAS ÚTILES

Si un depósito de agua completo no es suficiente, puede comprar una botella de plástico pequeña (100 ml) para transportar agua adicional para agregar al depósito.



También puede utilizar el Washlet de viaje para limpiar el culito de los bebés al cambiar pañales. Utilice la configuración BAJA para la presión del agua. Coloque una toalla o pañuelo de papel sobre el culito del bebé para evitar salpicarle la cara, etc.



PROPIEDADES ANTIBACTERIANAS

Efectos antibacterianos	La superficie de este producto fue tratada con un recubrimiento antibacteriano que ayuda a combatir el crecimiento de bacterias.
Recubrimiento antibacteriano	Se aplicó a la unidad principal y a la varita.
Tipo de recubrimiento antibacteriano	Inorgánico (plata).
Factores preventivos	Para limpiar este producto, no utilice detergentes con base alcalina o con base ácida
Instrucciones de seguridad	Para un efecto antibacteriano óptimo, siempre mantenga limpia la superficie del producto.

Las propiedades antibacterianas del recubrimiento utilizado en la superficie de este producto no se activarán a menos que las bacterias entren en contacto directo con la superficie del producto.

SERVICIO TÉCNICO

Para obtener información detallada, consulte la sección de la Garantía.

Antes de llamar para solicitar servicio técnico:

Lea cuidadosamente las Instrucciones operativas para confirmar que está utilizando el producto de la manera correcta. Si una vez que haya confirmado esto todavía existe el problema, consulte al distribuidor de quien adquirió el producto o al Centro de servicio técnico de TOTO en EE. UU. (1-888-295-8134) más cercano. Su producto se reparará de acuerdo con las condiciones de la garantía que se adjunta.

Si su producto necesita servicio técnico después de que la garantía ya no es válida:

Consulte primero al distribuidor de quien adquirió el producto o al Centro de servicio técnico de TOTO en EE. UU. (1-888-295-8134) más cercano. Si su producto se puede reparar, TOTO realizará cualquier reparación necesaria a cuenta y gasto del cliente.

Las piezas de repuesto para el Washlet de viaje están disponibles por un período de 4 años posteriores a la producción final del producto. Las piezas de repuesto se definen como las piezas que son necesarias para mantener el funcionamiento del producto.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución
El producto no funciona al presionar el interruptor de encendido.	La pila no se insertó correctamente.	Vuelva a insertar la pila, y asegúrese de que está colocada correctamente en la posición +/-.
	Es necesario cambiar la pila.	Inserte una pila nueva dentro del compartimento para la pila.
El agua no se descarga correctamente o no se descarga por completo desde la varita, aunque el dispositivo está encendido.	Se instaló una pila de manganeso en lugar de una pila alcalina.	Cambie la pila por una pila alcalina
	Es necesario cambiar la pila.	Inserte una pila nueva dentro del compartimento para la pila.
	La varita está obstruida.	Limpie la varita.
	El filtro que está dentro del depósito está obstruido.	Limpie el filtro.
Se filtra agua desde el depósito.	El depósito no se sacó por completo.	Saque el depósito por completo hasta que se fije (con un clic) en su lugar.
Después del uso, se filtra agua desde la varita.	La varita no se guardó correctamente en la posición de guardado.	Revise para estar seguro de que el extremo que sobresale de la varita se insertó en la cavidad de la unidad principal y que está plegada en la dirección que indica la flecha para un guardado correcto.

* La reparación de este producto requiere de la experiencia de un técnico capacitado. No trate de reparar un producto que funciona incorrectamente sin consultar con un Centro de servicio técnico.

ESPECIFICACIONES

Dimensiones (unidad principal)	Mientras está almacenada: 2,65" x 1,8" x 5,1" (67 x 46 x 130 mm) Mientras la utiliza: 2,65" x 1,8" x 11,7" (67 x 46 x 298 mm)
Peso total del producto	Aproximadamente 0,55 libras (250 g) (incluida la pila)
Volumen de agua descargada	Normal: 0,28 onzas/s (8 ml/s) (cuando la pila alcalina es nueva) Suave: 0,32 onzas/s (9 ml/s) (cuando la pila alcalina es nueva)
Capacidad del depósito	0,19 cuartos de galón (180 ml)
Fuente de alimentación eléctrica	1 pila AA alcalina
Vida útil de la pila (a 20 °C)	Aproximadamente 50 aplicaciones (para su uso con una pila alcalina con un volumen de descarga de agua de hasta 0,17 onzas/s [5ml/s]).
Accesorios incluidos	Bolso de transporte (1); pila AA alcalina (1)

GARANTÍA

1. TOTO® garantiza que su vitreos china producto no presenta defectos en sus materiales ni de fabricación durante su uso normal cuando es instalado y mantenido adecuadamente, por un periodo de uno (1) año(s) a partir de la fecha de compra. Esta garantía limitada es válida solamente para el COMPRADOR ORIGINAL del Producto y no es transferible a una tercera persona, incluyendo, pero sin limitarse a, cualquier comprador o propietario subsecuente del Producto. Esta garantía aplica solamente al Producto TOTO comprado e instalado en América del Norte, Central, Latina y del Sur.
2. Las obligaciones de TOTO bajo esta garantía se limitan a la reparación, cambio o cualquier otro ajuste, a petición de TOTO, del Producto o partes que resulten defectuosas en su uso normal, siempre que dicho Producto haya sido instalado, utilizado y mantenido de acuerdo con las instrucciones. TOTO se reserve el derecho de hacer tantas inspecciones como sean necesarias para determinar la causa del defecto. TOTO no cobrará por la mano de obra o partes relacionadas con las reparaciones o cambios garantizados. TOTO no es responsable por el costo de la remoción, devolución y/o reinstalación del Producto.
3. Esta garantía no aplica en los siguientes casos:
 - a) Daño o pérdida ocurrida en un desastre natural, tal como: incendio, sismo, inundación, relámpago, tormenta eléctrica, etc.
 - b) Daño o pérdida resultado de cualquier accidente, uso inaceptable, mal uso, abuso, negligencia o cuidado, limpieza o mantenimiento inadecuado del Producto.
 - c) Daño o pérdida causada por los sedimentos o material extraña contenida en un sistema de agua.
 - d) Daño o pérdida causada por una mala instalación o por la instalación del Producto en un ambiente duro y/o peligroso, o una remoción, reparación o modificación inadecuada del Producto.
 - e) Daño o pérdida causada por sobrecargas eléctricas o rayos u otros actos que no sea responsabilidad de TOTO o que el Producto no esté especificado para tolerar.
 - f) Daño o pérdida causada por el uso normal y personalizado, tal como reducción del brillo, rayado o pérdida de color en el tiempo debido al uso, prácticas de limpieza o condiciones del agua o atmosféricas.
4. Para que esta garantía limitada sea válida, prueba de compra es necesaria. TOTO anima el registro de la garantía sobre compra para cree un archivo de la propiedad del producto en <http://www.totousa.com>. El registro del producto es totalmente voluntario y la falta a registrar no disminuirá sus derechos de garantía limitada.
5. ESTA GARANTÍA LE DA DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS. USTED PODRÍATENER OTROS DERECHOS QUE PUEDEN VARIAR DEPENDIENDO DEL ESTADO O PROVINCIA EN EL QUE SE ENCIENTRE.
6. Para obtener el servicio de reparación de esta garantía, debe llevar el Producto o enviarlo prepagado a un modulo de servicios TOTO junto con la prueba de compra (recibo de compra original) y una carta en la que plantee el problema, o póngase en contacto con un distribuidor TOTO o el contratista de servicio de los productos, o escriba directamente a TOTO U.S.A., INC., 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (678) 466-1300 o (888) 295-8134, si fuera de los E.E.U.U. Si, debido al tamaño del producto o naturaleza del defecto, el Producto no puede ser devuelto a TOTO, la recepción en TOTO del aviso escrito del defecto junto con la prueba de compra (recibo de compra original) constituirá el envío. En tal caso, TOTO podrá escoger entre reparar el Producto en el domicilio del comprador o pagar el transporte del Producto a un módulo de servicio.

ESTA GARANTÍA ESCRITA ES LA ÚNICA GARANTÍA HECHA POR TOTO. LA REPARACIÓN, CAMBIO U OTRO AJUSTE ADECUADO, TAL COMO APARECE EN ESTA GARANTÍA, SERÁ EL ÚNICO REMEDIO DISPONIBLE PARA EL COMPRADOR ORIGINAL. TOTO NO SERÁ RESPONSABLE POR LA PÉRDIDA DEL PRODUCTO O POR CUALQUIER OTRO DAÑO ACCIDENTAL, ESPECIAL O CONSECUENTE O POR DAÑOS INCURRIDOS POR EL COMPRADOR ORIGINAL, O POR LA MANO DE OBRA U OTROS COSTOS RELACIONADOS CON LA INSTALACIÓN O REMOCIÓN, O COSTOS DE REPARACIONES HECHAS POR OTROS, O POR CUALQUIER OTRO GASTO NO INDICADO DE MANERA ESPECÍFICA EN LOS PÁRRAFOS ANTERIORES. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE TOTO EXCEDERÁ EL PRECIO DE COMPRA DEL PRODUCTO. EXCEPTO EN LA MEDIDA EN QUE QUEDE PROHIBIDO POR LA LEYAPLICABLE, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA, INCLUYENDO AQUELLAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD DE USO PARA EL USO O PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR, ESTÁ EXPRESAMENTE PROHIBIDA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LAS LIMITACIONES ACERCA DE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA TÁCITA, O LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES, POR LO QUE LA LIMITACIÓN E INCLUSIÓN ANTERIORES PUEDEN NO APLICAR A USTED.

AVISO TOTO no será responsable de fallas o daños ocasionados en este producto de plomería o componente del producto causados por cloraminas en el tratamiento del suministro de agua público o en los limpiadores en el recipiente del tanque que contengan cloro (hipoclorito de calcio). Nota: el uso de cloro en alta concentración o productos derivados del cloro puede dañar seriamente los accesorios. Este daño puede ocasionar fugas y daños graves en la propiedad. Para obtener más información, llámenos al (888) 295-8134.

TOTO®

TOTO® U.S.A., Inc. 1155 Southern Road,
Morrow, Georgia 30260

Tel: 888-295-8134 Fax: 800-699-4889

www.totousa.com

THU669-2
Rev Date: 12/11



Warranty Registration and Inquiry

For product warranty registration, TOTO U.S.A. Inc. recommends online warranty registration. Please visit our web site <http://www.totousa.com>. If you have questions regarding warranty policy or coverage, please contact TOTO U.S.A. Inc., Customer Service Department, 1155 Southern Road, Morrow, GA 30260 (888) 295-8134 or (678) 466-1300 when calling from outside of U.S.A.